

# AMTSBLATT

Gemeinde  
Horka



Gemeinde  
Kodersdorf



Gemeinde  
Neißeau

Gemeinde  
Schöpstal

## VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

**Herausgeber:** Verwaltungsbund Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verwaltungsverbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt.  
**Anzeigenannahme:** MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@marketingfirma.de; **Satz + Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 7

4. Juli 2020

25. Jahrgang



## INHALT

### Amtliche Bekanntmachungen

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Verwaltungsverband<br>Weißer Schöps/Neiße | S. 2 |
| Gemeinde Horka                            | S. 2 |
| Gemeinde Kodersdorf                       | S. 3 |
| Gemeinde Neißeau                          | S. 4 |
| Gemeinde Schöpstal                        | S. 4 |

### Mitteilungen und Informationen

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Gemeinde Horka      | S. 6  |
| Gemeinde Kodersdorf | S. 8  |
| Gemeinde Neißeau    | S. 14 |
| Gemeinde Schöpstal  | S. 18 |

Die **nächste Ausgabe**  
erscheint am 1.8.2020.

**Redaktionsschluss**  
ist der 16.7.2020.

**Redaktion Amtsblatt**  
Elke Geier  
Gemeinde Horka  
Am Gemeindeamt 2  
02923 Horka  
Tel. 035892 3273  
Fax 035892 3041  
[amtsblatt@vwsn-mail.de](mailto:amtsblatt@vwsn-mail.de)  
[www.weisserschoesps-neisse.de](http://www.weisserschoesps-neisse.de)

Fotos: Frau Bergmann

# Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes  
Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden  
Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

## Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1

Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18

E-Mail: sekretariat@vwsn-mail.de

Internet: www.weisserschops-neisse.de

### Öffnungszeiten:

Montag 9.00–12.00 Uhr

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

## Hinweis des Einwohnermeldeamtes

### Bitte kontrollieren Sie die Gültigkeit Ihrer Dokumente.

Bei vielen Bürgern werden bis Oktober 2020 die Dokumente ungültig. Beantragen Sie rechtzeitig ein neues Dokument. Bringen Sie dazu ein biometrisches Passbild und wenn möglich, die Geburtsurkunde mit. Wir sind wieder zu den bekannten Öffnungszeiten ohne Terminvergabe für Sie da.

## Mitteilung des Fundbüros

Gefunden wurde am 21. Mai 2020 ein silbernes **Damenfahrrad der Marke RIXE** in Horka OT Biehain.

## Information aus dem Ordnungsamt

### Leinenzwang für Hunde

In den letzten Wochen wurden wir vermehrt darauf aufmerksam gemacht, dass es immer wieder Hunde gibt, die innerhalb geschlossener Ortschaften ohne Leine umherlaufen.

### Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auf die bestehende Rechtslage hinweisen:

Tiere, insbesondere Hunde, sind so zu halten und zu beaufsichtigen, dass niemand gefährdet bzw. über Gebühr belästigt wird (§ 11 Abs. 1 PolVO). In der Anlage 1 der Polizeiverordnung sind begrenzte Gebiete markiert, in denen ein lokal begrenzter Leinenzwang für Hunde besteht. (§ 11 Abs. 5 PolVO).

Unabhängig vom lokalen Leinenzwang hat der Hundeführende dafür Sorge zu tragen, dass außerhalb befriedeter Besitztümer Hunde nicht unbeaufsichtigt laufen. Die beaufsichtigende Person muss zum Führen von Hunden in der Lage sein und ihr müssen die Hunde auf Zuruf gehorchen (§ 11 Abs. 6 PolVO).

Sie haben als Hundehalter dafür Sorge zu tragen, dass Ihr Hund nicht unbeaufsichtigt auf öffentliche oder fremde private Grundstücke gelangen kann.

Des Weiteren ist gemäß § 11 Abs. 7 PolVO unbedingt darauf zu achten, dass abgelegter Tierkot (nicht nur von Hunden sondern auch von anderen Tieren) unverzüglich und ordnungsgemäß von dem Tierführenden zu entfernen ist.



Entsprechend § 15 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 2 PolVO können solche Zuwiderhandlungen als Ordnungswidrigkeit verfolgt und mit Bußgeld von 5,00 bis 1.000 Euro (bei Fahrlässigkeit 500,00 Euro) geahndet werden.

Ihr Ordnungsamt

## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: info@gemeinde-horka.de

Internet: www.horka.de

### Öffnungszeiten:

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich: der Bürgermeister

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Horka findet am **Mittwoch, dem 15. Juli 2020, um 19.30 Uhr** im Versammlungsraum des Gemeindeamtes Horka statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen **und auf der Homepage der Gemeinde** bekanntgegeben.

gez. Christian Nitschke, Bürgermeister

## Einladung zu Ortschaftsratssitzungen

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain findet am **Montag, dem 13. Juli 2020, um 20.00 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.

gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Biehain findet am **Montag, dem 13. Juli 2020, um 19.30 Uhr** im Ortschaftszentrum Biehain statt.

gez. Jörg Koltermann, Ortsvorsteher

## Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 20. Mai 2020

### Beschluss 18/2020

Beschluss über die Annahme von Spenden

### Beschluss 19/2020

Fortschreibung Bestandsverzeichnis für öffentliche Feld- und Waldwege der Gemeinde Horka – Eintragung des bahnbegleitenden Feld- und Waldweges Nr. 3

## Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 17. Juni 2020

### Beschluss 20/2020

Beschluss zur Behandlung der Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan der Gemeinde Horka »Solarpark Kiestagebau Uhmannsdorf«

### Beschluss 21/2020

Beschluss zur Änderung des Durchführungsvertrages zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan der Gemeinde Horka »Solarpark Kiestagebau Uhmannsdorf«

## Beschluss 22/2020

Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan der Gemeinde Horka »Solarpark Kiestagebau Uhmansdorf«

## Beschluss 23/2020

Bauantrag: Umbau und Sanierung Wohnhaus auf dem Flurstück 184 der Flur 17 der Gemarkung Horka

### Amtliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat Horka hat in der öffentlichen Sitzung am **20. Mai 2020** die

**Nachträgliche Aufnahme des unter der Bezeichnung  
»Feld- und Waldweg Nr. 3« geführten Weges in das  
Bestandsverzeichnis für öffentliche Feld- und Waldwege**

der Gemeinde Horka beschlossen.

Diese wird gemäß den gültigen Vorschriften an den Bekanntmachungsstafeln der Gemeinde Horka,

in Horka, Am Gemeindeamt 2

im OT Biehai, Kaltwasser Straße (ÖPNV-Haltestelle) und

im OT Mückenhain, Hauptstraße 15 (ÖPNV-Haltestelle)

in der Zeit vom **6. bis 14. Juli 2020** öffentlich bekannt gemacht.

*Christian Nitschke, Bürgermeister*

### Bekanntmachung der Allgemeinverfügung der Gemeinde Horka zur nachträglichen Eintragung eines öffentlichen Feld- und Waldweges vom 27. Mai 2020

Auf Grundlage der §§ 53/54 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG), Fassung ab 1. Januar 2020 und Beschluss des Gemeinderates vom 20. Mai 2020 wurde mit Eintragungsverfügung vom 27. Mai 2020 die Aufnahme des Bestandskarteiblattes Nr. 85 für den öffentlichen Feld- und Waldweg Nr. 3 (öFW 03) im Bestandsverzeichnis für öffentliche Feld- und Waldwege der Gemeinde Horka verfügt.

Der eingetragene Weg, welcher entlang der Bahnstrecke Wiesenhäuser Richtung Niesky führt, hat eine Gesamtlänge von 1,910 km und betrifft im Einzelnen die Flurstücke der Nummern 232/1, 232/2, 233/1 der Flur 13 und die Flurstücke der Nummern 135, 134, 136, 181, 144/2, 123 der Flur 12 Gemarkung Horka, ggf. entsprechend der für den Weg beanspruchten Teilflächen. Der Abschnitt unterliegt einer Widmungsbeschränkung in Form einer Einschränkung zum Benutzungszweck für Anliegerverkehr mit der Freigabe für Radverkehr und Fußgänger. Träger der Straßenbaulast ist die Gemeinde Horka. Weitere Einzelheiten (wie z. B. Beschreibung von Anfangs- und Endpunkt) ergeben sich aus dem neu angelegten Bestandskarteiblatt in der Anlage zur Eintragungsverfügung und dem dazugehörigen Kartenauszug.

Die vollständige Eintragungsverfügung der Gemeinde Horka, einschließlich des dazugehörigen Lageplanes, liegt für die Dauer von sechs Monaten vom 4. Juli 2020 bis 4. Januar 2021 im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße – SG Bauverwaltung, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, in Zimmer 303 während der allgemeinen Öffnungszeiten zur Einsicht aus.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der sechsmonatigen Auslegungsfrist gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Für die Beteiligten, denen die Eintragungsverfügung in anderer Weise, z. B. mittels Postzustellungsurkunde, Empfangsbekanntnis oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, gilt dagegen die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Horka, Am Gemeindeamt 2, 02923 Horka bzw. beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf einzulegen.

Horka, den 4. Juli 2020

*Christian Nitschke, Bürgermeister*

## Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)

Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)

#### Öffnungszeiten:

**Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr**

**Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr**

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf findet am **Diens- tag, dem 28. Juli 2020, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

*gez. Schöne, Bürgermeister*

### Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 2. Juni 2020

#### Beschluss 43/2020

Energiapolitisches Arbeitsprogramm der Gemeinde Kodersdorf 2015 bis 2020 – Beschluss der Jahresscheibe 2020

#### Beschluss 44/2020

Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan »Torgaer Straße«

#### Beschluss 45/2020

Vorhaben Erweiterung Kläranlage: Vergabe Planungsleistungen zur UVP-Vorprüfung sowie Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung an IBOS Ingenieurbüro Ostsachsen GmbH, Görlitz

#### Beschluss 46/2020

Vorhaben Erweiterung Kläranlage: Vergabe Planungsleistungen zur Gewässerbewertung für FFH-Erheblichkeitsvorprüfung und Fachbeitrag WRRL an das Umweltbüro Dr. Annett Weiß, Dürrröhrsdorf

#### Beschluss 47/2020

Nachträgliche Aufnahme der unter der Bezeichnung »Flexes Weg« und »Weg am Fischerberg« geführten Wege in das Bestandsverzeichnis für beschränkt öffentliche Wege und Plätze (böW) der Gemeinde Kodersdorf und Auslegung des geänderten Bestandsverzeichnisses

#### Beschluss 48/2020

Antrag – Errichtung von zwei Erdhalden, Flurstück 140/2, Flur 17, Gemarkung Kodersdorf

#### Beschluss 49/2020

Antrag – Neubau eines offenen Lagers für Holzschnitzel, Flurstück 14/8, Flur 10, Gemarkung Kodersdorf

*nichtöffentlich*

#### Beschluss 50/2020

Personalangelegenheit

### Bekanntmachung der Allgemeinverfügungen der Gemeinde Kodersdorf zur nachträglichen Eintragung von zwei beschränkt öffentlichen Wegen vom 15. Juni 2020

Auf Grundlage der §§ 53/54 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG), Fassung ab 1. Januar 2020 und Beschluss des Gemeinderates vom 2. Juni 2020 (Nr. 47/2020) wurde mit jeweiliger Eintragungsverfügung vom 15. Juni 2020 die Aufnahme der Bestandskarteiblätter Nr. 102 und Nr. 103 für die beschränkt öffentlichen Wege Nr. 9 unter der Bezeichnung »Flexes Weg« und Nr. 10 unter der Bezeichnung »Weg am Fischerberg« im Bestandsverzeichnis für beschränkt öffentliche Wege und Plätze der Gemeinde Kodersdorf verfügt.

Der eingetragene Weg Nr. 9 »Flexes Weg«, welcher die Ortslage Kodersdorf mit Kodersdorf Bahnhof verbindet, hat eine Gesamtlänge von 1,878 km und betrifft das Flurstück Nr. 208/1 der Flur 4 Gemarkung Kodersdorf. Der Abschnitt unterliegt einer Widmungsbeschränkung in Form ei-

ner Einschränkung zum Benutzungszweck für Anliegerverkehr mit der Freigabe für Radverkehr und Fußgänger. Träger der Straßenbaulast ist die Gemeinde Kodersdorf.

Der eingetragene Weg Nr. 10 »Weg am Fischerberg« verläuft ausgehend vom Industriegebiet (Am Sandberg) Richtung Norden und mündet in den »Flexes Weg« ein. Er hat eine Gesamtlänge von 1,525 km und betrifft im Einzelnen die Flurstücke Nr. 39/4 der Flur 11, die Flurstücke Nr. 40, 35, 36, 37, 30, 31, 70, 69, 68, 66, 16/2, 6/2, 3 und 2 der Flur 12, sowie die Flurstücke Nr. 213 und 210 der Flur 4 Gemarkung Kodersdorf, entsprechend der für den Weg beanspruchten Teilflächen. Der Abschnitt unterliegt einer Widmungsbeschränkung in Form einer Einschränkung zum Benutzungszweck für Anliegerverkehr mit der Freigabe für Radverkehr und Fußgänger. Träger der Straßenbaulast ist die Gemeinde Kodersdorf. Weitere Einzelheiten (wie z. B. Beschreibung von Anfangs- und Endpunkt) ergeben sich aus den neu angelegten Bestandskarteiblättern in der Anlage zur Eintragungsverfügung und dem dazugehörigen Kartenauszug.

Die vollständigen Eintragungsverfügungen der Gemeinde Kodersdorf, einschließlich des dazugehörigen Lageplanes, liegt für die Dauer von sechs Monaten vom 4. Juli 2020 bis 4. Januar 2021 im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße – SG Bauverwaltung, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, in Zimmer 303 während der allgemeinen Öffnungszeiten zur Einsicht aus.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der sechsmonatigen Auslegungsfrist gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Für die Beteiligten, denen die Eintragungsverfügung in anderer Weise, z. B. mittels Postzustellungsurkunde, Empfangsbekenntnis oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, gilt dagegen die Bekanntgabe mit der Zustimmung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf bzw. beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, unter gleichlautender Anschrift, einzulegen.

Kodersdorf, den 4. Juli 2020

*Schöne, Bürgermeister*

## Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf

### Standfestigkeitsprüfung der Grabmale

Am Montag, dem 20. Juli 2020 führen wir ab 8.30 Uhr die **Standfestigkeitsprüfung** der Grabmale auf unserem Friedhof durch. Ein gelber **Aufkleber** auf dem Grabmal weist aus, dass das Grabmal wieder befestigt werden muss. Gleichzeitig prüfen wir die Einhaltung der Satzung und der Sächsischen Bestattungsordnung (z. B. Einhaltung der Maße wasserundicht abgedeckter Flächen; Verwendung von wasserundurchlässigen Folien, Verstöße gegen Gestaltungsvorschriften ...) Ein **grüner Punkt** weist diesbezügliche Mängel auf der Grabstelle aus. In diesem Fall bitten wir um Nachfrage zu dem konkreten Mangel (bitte telefonisch oder zu den Sprechzeiten erfragen). Die Mängel sollen innerhalb einer Frist von vier Wochen nach der Feststellung behoben sein. Wir bitten, uns die Beseitigung der Mängel mitzuteilen (Anruf, Mail oder schriftlich möglich).

*Der Gemeindegemeinderat*



## Gemeinde Neiße

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)

Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)

#### Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

**Sprechzeit der Bürgermeisterin: Donnerstag 16.00–18.00 Uhr**  
um vorherige Anmeldung wird gebeten

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neiße verantwortlich: die Bürgermeisterin

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates** findet am **Donnerstag, dem 27. August 2020, um 19.00 Uhr** im Beratungsraum der FFW Deschka, Auenstraße 24, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

## Beschlüsse

### Beschluss 23/2020

(als Umlaufbeschluss im schriftlichen Verfahren) am 7. Mai 2020  
Vergabe von Leistungen zur Gewässerunterhaltung – Großer Graben, Ortslage Groß Krauscha

**In der Sitzung am 28. Mai 2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### Beschluss-Nr. 24/2020

Spendenannahme

### Beschluss-Nr. 25/2020

Umnutzung einer Lagerhalle zur Pension, Flurstück 223/2 in Zodel

### Beschluss-Nr. 26/2020

Anbau an Wohnhaus auf dem Flurstück 284 der Flur 1 in Kaltwasser

### Beschluss-Nr. 27/2020

Durchführung einer öffentlichen Bürgermeisterbewerbervorstellung gemäß § 50 Abs. 2 SächsGemO in der Gemeinde Neiße

*nichtöffentlich*

### Beschluss-Nr. 28/2020

Personalangelegenheit

### Beschluss-Nr. 29/2020

Bevollmächtigung der Bürgermeisterin zum Abschluss eines Kaufvertrages zwecks Durchführung der Sanierung der Turnhalle Zodel

## Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: [info@gemeindeschoepstal.de](mailto:info@gemeindeschoepstal.de)

Internet: [www.schoepstal.net](http://www.schoepstal.net), [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

#### Sprechzeiten Bürgermeister:

Dienstag: 15.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

## Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Tagung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal

### Beschluss-Nr. 10/2020

Entscheidung über die Verwendung des Preisgeldes aus dem Ideenwettbewerb SIMUL+ 2019

### Beschluss-Nr. 11/2020

Sanierung Schulscheune Kunnersdorf –  
Vergabe von Planungsleistungen

### Beschluss-Nr. 12/2020

Beschaffung von Außenspielgeräten für die Kita Girbigsdorf

### Beschluss-Nr. 13/2020

Allgemeine Sanierungs-/Instandhaltungsarbeiten  
in den Kindereinrichtungen der Gemeinde Schöpstal –  
Vergabe Maler-/Fußbodenlegearbeiten

*(Fortsetzung auf Seite 6)*

## Trainierte Muskeln stärken das Immunsystem

Körperliche Aktivität sorgt für Gesundheit und Wohlbefinden. Wer regelmäßig trainiert, ist ausgeglichener, leistungsfähiger und gesünder – das ist uns allen sicherlich schon lange bekannt. In der Wissenschaft stellten sich Forscher häufig die Frage, warum genau das so ist. Und tatsächlich konnte vor einigen Jahren der wichtige Mechanismus für die positiven Wirkungen von Training gefunden werden.

Verantwortlich für die positiven Effekte von Training sind die sogenannten Myokine. Das sind Botenstoffe, die vom Muskel produziert werden und von dort aus überall im Körper ihre Wirkung entfalten. Aufgrund ihrer vielen positiven Wirkungen werden sie auch als Muskelheilstoffe bezeichnet. Neben Muskeln, Knochen, dem Stoffwechsel, dem Herz-Kreislauf-System und dem Gehirn wirken Myokine besonders stark auf das Immunsystem. Indem sie Entzündungen im Körper bekämpfen, nehmen sie Viren, Bakterien und anderen Krankheitserregern die Möglichkeit, Schaden im Körper anzurichten. Zudem unterstützen sie die T-Lymphozyten bei der Immunabwehr sowie die natürlichen Killerzellen, die eindringende Viren innerhalb von Millisekunden unschädlich machen können. Man kann durchaus sagen, dass die Myokine die Batterien des Immunsystems auflädt.

Die besonders bekannten Myokine sind Interleukin 6, Interleukin 15, Interleukin 7 und Sirtuine.

Insbesondere die Sirtuine können tieferliegende Immunschwachstellen und Schäden reparieren.

Damit die Maßnahmen des Immunsystems an den richtigen Stellen wirken können, werden die Myokine durch »Exerkine« in kleinen Bläschen, den sogenannten Nano Vesikeln, flankiert. So können die Regulatoren des Immunsystems, wie Immunglobuline und Antikörper, bedarfsgerecht an die nötigen Stellen des Körpers transportiert werden.

Wie kann man nun von dieser tollen Wirkung der Myokine auf den Körper und das Immunsystem profitieren? Der beste Weg ist körperliche Aktivität in Form von Training. Insbesondere das Krafttraining sorgt für eine regelrechte Explosion von Myokinen im Körper. Aber auch beim Kardiotraining erhöht sich die Konzentration der Muskelbotenstoffe deutlich. Tatsächlich hat das Krafttraining die Nase bei der Myokinausschüttung vorne. Grundsätzlich gilt: Je intensiver man trainiert, desto mehr Myokine werden ausgeschüttet. Damit das Training individuell auf die eigenen Ansprüche zugeschnitten werden kann, sollte man sich von einem Trainingsexperten in z.B. einem Fitnessstudio beraten lassen, welche Trainingsintensität die richtige ist. Wenn also die Myokine die Batterie des Immunsystems aufladen, dann sind trainierte Muskeln der Dynamo, der diese antreibt.

Das Wichtigste ist es, regelmäßig zu trainieren – nur dann ist die anhaltende positive Wirkung der Myokine und damit auch die unserer Gesundheit gewährleistet.

Dr. Kurt Mosetter

Dr. med. Kurt Mosetter (geb. 1964), Heilpraktiker, studierte Humanmedizin an der Albert-Ludwigs-Universität in Freiburg im Breisgau und spezialisierte sich auf die Physik des neuromuskulären Systems bei Schmerzen des Bewegungsapparates. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Medizin des Stoffwechsels. Kurt Mosetter ist der Begründer der Myoreflextherapie und der KiD-Übungen sowie Leiter des ZiT – Zentrum für interdisziplinäre Therapien. Er ist zudem als Berater im Profisport/Fußballbundesliga (vor allem in enger Kooperation mit Ralf Rangnick) aktiv.

#### **Beschluss-Nr. 14/2020**

Beschaffung feuerwehrtechnische Ausrüstung –  
Sprechfunkgarituren und Transportbox für Druckluftflaschen –  
wird auf unbestimmte Zeit zurückgestellt

#### **Beschluss-Nr. 15/2020**

Grundstücksveräußerung Gemarkung Girbigsdorf, Flur 3,  
Teilfläche Flurstück Nr. 97

#### **Beschluss-Nr. 16/2020**

Neubau Eigenheim Nr. 1 mit Garage, Girbigsdorf, Flur 2, Flst. 12/6

#### **Beschluss-Nr. 17/2020**

Neubau Eigenheim Nr. 2 mit Garage, Girbigsdorf, Flur 2, Flst. 12/6

#### **Beschluss-Nr. 18/2020**

Sanierung Grundschulstandort – Vergabe von Bauleistungen für den  
Verbau einer Lüftungsanlage in der Turnhalle – Los Bauleistungen

#### **Beschluss-Nr. 19/2020**

Sanierung Grundschulstandort – Vergabe Verbau einer Lüftungsanlage

#### **Beschluss-Nr. 20/2020**

Sanierung Grundschulstandort – Vergabe von Bauleistungen –  
Los Tischlerarbeiten und Trennwände

#### **Beschluss-Nr. 21/2020**

Termine Gemeinderatssitzungen im II. Halbjahr 2020

#### **Beschluss-Nr. 22/2020**

Annahme von Spenden und Zuweisungen

### **Einladung zur Gemeinderatssitzung**

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal** findet am **15. Juli 2020** statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.

### **Offenlegung von Ergebnissen einer Grenzbestimmung und Abmarkung gem. § 17 Abs. 1 der Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz**

In der Gemarkung Ebersbach Flur 4 wurden an den **Flurstücken 232/1, 232/3** Flurstücksgrenzen durch eine Katastervermessung bestimmt und abgemerkt. Allen betroffenen Eigentümern und Erbbauberechtigten werden die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 17 Abs. 1 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatGDVO) vom 6. Juli 2011 (SächsGVBl. S. 271) die zuletzt durch Artikel 2 der Verordnung vom 29. Juni 2019 (SächsGVBl. S. 551) geändert worden ist.

Die Ergebnisse liegen ab dem **4. Juli bis zum 4. August 2020 in meinen Geschäftsräumen Spremberger Straße 3a in Niesky in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.30 Uhr vom Montag bis Freitag** zur Einsichtnahme bereit. Gemäß § 17 Abs. 1 Satz 5 SächsVermKatGDVO gelten die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung ab dem 11. August 2020 als bekanntgegeben.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen unter der Telefonnummer 03588/201194 oder der E-Mail-Adresse [info@vermessung-schlegel.de](mailto:info@vermessung-schlegel.de) zur Verfügung.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur, Dipl.-Ing. (FH) Andreas Schlegel, mit Amtssitz in der Spremberger Straße 3a in 02906 Niesky oder beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN), mit Sitz Olbrichtplatz 3 in 01099 Dresden einzulegen. Wird der Widerspruch schriftlich erhoben, so ist die Frist nur gewahrt, wenn der Widerspruch vor ihrem Ablauf bei der vorstehend genannten Vermessungsstelle eingeht.

Falls die Frist durch das Verschulden eines von Ihnen Bevollmächtigten versäumt werden sollte, so würde dessen Verschulden Ihnen angerechnet werden.

Niesky, den 16. Juni 2020

*gez. Andreas Schlegel, Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur*

### **Schulanmeldungen 2021 – Grundschule Schöpstal**

Kinder, die bis zum 30. Juni des Kalenderjahres 2021 das sechste Lebensjahr vollenden, sind durch die Eltern bei einer Grundschule ihres Schulbezirkes anzumelden. Kinder, die das sechste Lebensjahr später vollenden, können angemeldet werden.

Kinder, die in Schöpstal und Königshain wohnen, sind in der Grundschule Schöpstal vom **14. bis 16. September 2020** anzumelden.

**Persönliche Einladungen zur Anmeldung, mit der Information über die Anmeldezeiten, werden rechtzeitig an die Eltern versendet.**



*gez. Kleint, Schulleiter*

## **Mitteilungen und Informationen**

aus den Gemeinden

**Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal**

## **Gemeinde Horka**

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)

Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)

### **Stellenausschreibung**

Erholungsgebiet »Biehainer Seen« e. V.

#### **Reinigungskraft (m/w)**

**Zeitraum:**

**ab sofort bis 30. Oktober 2020**

**Entlohnung 10,00 Euro/h,**

**ca. 40 Stunden im Monat**

- Reinigung Toiletten und Waschräume im Sanitärgebäude
- Reinigung Vermieterbungalows
- Flexibilität, Belastbarkeit und Teamfähigkeit
- zuverlässige gewissenhafte Umsetzung der Reinigungsarbeiten



Auskünfte erteilt der Verwalter EBS

Zum Waldsee, 02923 Biehain

Telefon 305892 5446, E-Mail [ebs-verwaltung@web.de](mailto:ebs-verwaltung@web.de)

## **Passbilder Bewerbungsbilder Farbbilder sofort**

**Jörg Franke, Görlitzer Str. 10, 02906 Niesky  
03588-20 12 35**

# **ratiomat** Wir bauen die perfekten Küchen



Wir suchen Sie **als Küchenfachberater** (m/w/d)  
für unser Team **in Görlitz**.

Gute Rahmenbedingungen zur Vereinbarkeit von Familie  
und Beruf im Einzelhandel sind für uns selbstverständlich.

Öffnungszeiten: Montag – Freitag von 10 – 18 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

**Kontakt:** ratiomat Einbauküchen GmbH  
Personalleitung Sylvia Bachmann  
Hauptstraße 32  
09573 Leubsdorf

[bewerbung@ratiomat.de](mailto:bewerbung@ratiomat.de)  
Tel.: 03 72 91 / 28 - 113  
[www.ratiomat.de](http://www.ratiomat.de)

**Folgen Sie uns auf:**



## NACHRUF

Am 14. Mai 2020 verstarb unser treues Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Horka,

### Kameradin Lieselotte Fischer

im Alter von 86 Jahren.

Kameradin Fischer erwarb sich in ihrer insgesamt 51-jährigen Dienstzeit ein hohes Ansehen.

Während ihrer aktiven Dienstzeit engagierte sie sich sehr aktiv im vorbeugenden Brandschutz.

Sie zeigte auch bis zu ihrem Tod ein großes Interesse am Feuerwehrgeschehen innerhalb der Alters- und Ehrenabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Horka.

Wir werden sie stets in guter Erinnerung behalten.

*Im Namen der Kameradinnen und Kameraden  
der Freiwilligen Feuerwehr Horka*

*Christian Nitschke, Bürgermeister*

*Andreas Füllr, Wehrleiter*

Je nachdem wie die Lockerung zu Einschränkungen möglich sind, kann die eine oder andere Veranstaltung stattfinden. Wir versuchen Sie aktuell auf dem Laufenden zu halten.

### Juli/August 2020

**11.7.2020** **Familiengottesdienst mit Reisesegen**  
18.00 Uhr Kirche/Pfarrhauswiese  
Veranstalter:  
Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf

**Bad-Taste-Party**  
Kodersdorf  
Veranstalter: Straße der Freundschaft 25  
»Zur Zuchtsau« e. V.

**15.8.2020** **Zuchtsau-Sommerparty**  
18.30 Uhr Kodersdorf  
Veranstalter: Straße der Freundschaft 25  
»Zur Zuchtsau« e. V.

**28.8.2020** **Ausstellung Martin Wauer**  
Gemeindehaus der Evangelischen Kirchengemeinde Kodersdorf  
Veranstalter: Evangelische Kirche Kodersdorf

Die Durchführung von Veranstaltungen und aktuelle Termine können Sie auch auf der Internetseite [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de) entnehmen.

## Kodersdorf – Jubiläum, Kirmes ...

Das Jubiläumsjahr sollte für die Gemeinde Kodersdorf eigentlich völlig anders ablaufen. Zahlreiche Veranstaltungen wurden geplant und die Kirmes 2020 wäre mit Sicherheit der Höhepunkt der Feierlichkeiten zu 825 Jahre Kodersdorf gewesen.

Leider hat die Ausbreitung von COVID-19 und die damit einhergehenden Einschränkungen im öffentlichen Leben der vergangenen Monate einen dicken Strich durch die vielen notwendigen Planungs- und Vorbereitungsarbeiten sowie die Durchführbarkeit von Festlichkeiten gemacht.

Die Information, die in Kodersdorf am Anfang des Jahres verlautbar wurde, dass ein neuer Verein in Gründung ist, ließ so manche Herzen höher schlagen. Junge Menschen aus Kodersdorf wollen sich zusammenfinden und zukünftig unter anderem auch die Geschicke um die Kirmes wieder selbst in die Hand nehmen, nach dem Motto: »Von Kodersdorf – für Kodersdorf«! Eigentlich so, wie es in früheren Jahren Usus gewesen ist. Doch leider hat auch hier die Corona-Krise ihre Spuren hinterlassen. Die für Anfang April geplante Gründungsveranstaltung des Vereins musste verschoben werden. Wertvolle Monate, die für Planung und Vorbereitung der Kirmes nutzbar gewesen wären, mussten leider verstreichen.

Die von Bund/Land festgelegten Regelungen in der Corona-Krise hinsichtlich der Einschränkungen zur Durchführbarkeit von Großveranstaltungen sowie gerade auch die aktuellen Informationen (Verlängerung des Verbots bis 31. Oktober 2020) ließen der Gemeinde als bisherigem Hauptverantwortlichen keine andere Wahl, als die Kirmes abzusagen. Obwohl die Planungen mit dem Schauspieler, für das Unterhaltungsprogramm und die Versorgung bereits im Gange waren, hat die Gemeinde in Absprache mit dem bisherigen Veranstaltungsunternehmen und schweren Herzens diese harte Entscheidung treffen müssen.

Es bleibt abzuwarten, inwieweit die Mitglieder des neuen Vereins die verbleibende Zeit in diesem Jahr nutzen können, um die Kirmes mit ihren Ideen so zu planen und an den vorgesehenen Festtagen umzusetzen, dass sie auch den aktuellen Regelungen entsprechen.

Der Gemeinderat von Kodersdorf hatte bereits finanzielle Unterstützung für das Jubiläum inklusive der Kirmes zugesichert. Wenn darüber hinaus Hilfe notwendig sein sollte, wird die Gemeinde mit Sicherheit auch weiterhin nach ihren Möglichkeiten zur Seite stehen.

Für die Zukunft besteht die Hoffnung und der Wunsch, dass der neue Verein mit voller Kraft und Enthusiasmus das Dorfleben bereichert und vor allem die Kirmes auch weiterhin bei den Gästen immer zu einem unvergessenen Erlebnis werden lässt.

Eine würdige Veranstaltung zu dem 825-jährigen Jubiläum von Kodersdorf möchte die Gemeinde dennoch begehen und plant deshalb bereits schon für 2021. Alle sind dabei aufgerufen, mit ihren Ideen und Initiativen mitzuhelfen. Aufgeschoben ist nicht aufgehoben!

Ganz fest im Kalender der Gemeinde Kodersdorf steht natürlich weiterhin der 20. Weihnachtsmarkt im Städt'l am 6. Dezember 2020. Die Vor-

(Fortsetzung auf Seite 10)

DRK Kreisverband Görlitz  
Stadt und Land e.V.



## Schule vorbei und was nun?

Deine Chance  
bei einem  
Freiwilligendienst  
beim DRK!

DRK-Kita „unser Spatzennest“  
Biehlener Weg 3 - 02923 Horka  
Tel. (035892) 32 17  
kita.horka@drk-goerlitz.de



[www.drk-goerlitz.de/angebote/engagement](http://www.drk-goerlitz.de/angebote/engagement)

## Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235  
E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)  
Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)



**Kodersdorf begeht  
in diesem Jahr  
sein 825-jähriges  
Jubiläum.**

Die Inschrift einer Glocke aus dem Jahr 1195 lässt auf den Bau der Rengersdorfer Kirche schließen und verweist somit auf die 825-jährige Geschichte von Kodersdorf.

In dem Jubiläumsjahr 2020 sind durch Vereine, Kirche, Kindertagesstätte, Oberschule und Gemeinde zahlreiche Veranstaltungen geplant gewesen. Auf Grund der Corona-Krise kann nicht alles wie geplant durchgeführt werden.



# Herzlich willkommen in Ihrer Physio- & Ergotherapie Penkin

FÜR SIE SEIT 22 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

[www.physiotherapie-penkin.de](http://www.physiotherapie-penkin.de) • Telefon 035825 60598

**Oberlausitzer  
Brennstoffhandelsgesellschaft mbH**

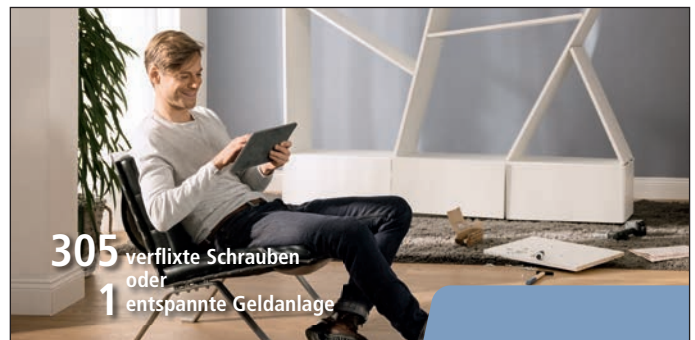
**Heizöl • Diesel • Schmierstoffe**



Hauptstraße 143  
02739 Kottmar OT Eibau  
Tel. 035 86 / 70 23 14 • Fax 70 23 12

kostenfrei 0800 / 000 65 87

[info@olb-eibau.de](mailto:info@olb-eibau.de)

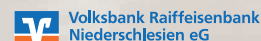


Wenn alles so einfach wäre:  
Geld anlegen mit MeinInvest



Jetzt auf [www.vrb-niederschlesien.de/meininvest](http://www.vrb-niederschlesien.de/meininvest).

Aus Geld Zukunft machen



Allein maßgebliche Rechtsgrundlage für die Vermögensverwaltung in MeinInvest ist die Rahmenvereinbarung MeinInvest der Volksbank Raiffeisenbank Niedersachsen eG, welche Sie jederzeit kostenlos in deutscher Sprache auf der Webseite der Volksbank Raiffeisenbank Niedersachsen eG einsehen können. Dieser können Sie auch dienstleistungsspezifische Informationen entnehmen. Die Eröffnung eines UnionDepots ist erforderlich. Allein maßgebliche Rechtsgrundlage hierfür sind die jeweils aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, Zusatzvereinbarungen und Sonderbedingungen der Union Investment Service Bank AG, die Sie kostenlos in deutscher Sprache über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG erhalten. Stand aller Informationen, Darstellungen und Erläuterungen: 9. Juni 2020, soweit nicht anders angegeben.

## Estrichbau Koch

WIR BIETEN AN:

- \* HEIZESTRICHE
- \* ZEMENTESTRICHE
- \* LEICHESTRICHE
- \* ANHYDRIT-ESTRICHE

**Patrick Koch**



NEUSORGER STR. 10  
02929 ROTHENBURG  
OT BREMENHAIN

TEL. 035891 / 439291  
FUNK: 0162 / 2608861

E-MAIL:  
[INFO@KOCH-ESTRICHBAU.DE](mailto:INFO@KOCH-ESTRICHBAU.DE)



[www.container-kalle.de](http://www.container-kalle.de)

**CONTAINER für ALLE – von KALLE** ☎ 0 35 88 / 20 32 95

Entsorgung von: Ziegelschutt, Beton, Erdaushub, Holz  
→ auch mit schädlichen Verunreinigungen  
Bauabfall, Sperrmüll, Gartenabfall, Schrott,  
Asbestzement; teerhaltige Produkte, u. v. m.

Anlieferung von: Kies, Sand, Schotter, Boden u. a.  
sowie: Abbruch- und Aushubarbeiten

Containerdienst Kalle GmbH – Seer Straße 1 – 02906 Sproitz – [containerkalle@web.de](mailto:containerkalle@web.de)

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB  
Einsammeln & Befördern

1990–2020

**Voigt**

Bauen ist Vertrauenssache

**Baugeschäft  
Peter Voigt GmbH**

- Schlüsselfertiges Bauen
- Gewerbe- u. Industriebau
- Modernisierung
- Sanierung

E-Mail: [info@voigt-bau.de](mailto:info@voigt-bau.de)  
Tel.: 03581 74240



bereitungen dazu laufen bereits. Vielleicht gelingt es darüber hinaus, auch noch weitere gemütliche Tagesveranstaltungen im überschaubaren Gästekreis durchzuführen, so die Richtlinien in der C-Krise der kommenden Zeit es zulassen. Mit dem gemeindeeigenen Eventwagen (inklusive LED-Wand), der Hüpfburg, engagierten Bürgerinnen und Bürger, den Vereinen des Ortes und noch so mancher schönen Idee kann bestimmt auch kurzfristig noch das eine oder andere kleine Event in Kodersdorf in diesem Jahr über die Bühne gehen.

## Gesundheitsterminal im Gemeindeamt in Kodersdorf

Der neue komfortable, digitale Servicepunkt im Gesundheitswesen (mit BedienTouchfeld, Belegdrucker, Kartenleser, InfoTainment) steht seit kurzem zur Nutzung während der Öffnungszeiten im Gemeindeamt in Kodersdorf bereit.

Zahlreiche Möglichkeiten, wie z.B. Versand von Dokumenten an die Krankenkasse (z.B. AU, Zuzahlungsausdrucke, Rechnungen zur Erstattung), Zuzahlungsrechner (Höhe der Belastungsgrenze), Facharztsuche in der Nähe, BMI-Rechner, ICD-Diagnosen-Übersetzer, Daten auf Gesundheitskarte einsehen, Nachricht an Krankenkasse schreiben (z.B. bei Adressänderungen, Familienstand oder Beantragung von Formularen), Allergie- und Impfkalendar u.v.m. lassen sich von dort aus durchführen. Sie sind gerne eingeladen, das Terminal zu nutzen.

Die Servicepunkte für die Bevölkerung werden im Rahmen des eHealth-SAX-Projektes seit Anfang 2019 landesweit aufgestellt und bieten einen hochsicheren, digitalen Zugang für alle Menschen im Gesundheitswesen – so einfach zu bedienen, wie ein Geldautomat. Unabhängig von Technikwissen oder -besitz und ohne Angst vor Datenunsicherheit bildet die

Infrastruktur der Gesundheitsterminals bewusst ganz ohne Verbindung ins öffentliche Internet (ohne Datenspeicherung) erstmals den kostenfreien Zugang für jeden.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf der Grundlage des von Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushalts.



## WIR SUCHEN Trainer/in zur Verstärkung unseres Teams!

### Gesundheitssport Juli 2020

**Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan  
für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger**

|            |                        |                              |
|------------|------------------------|------------------------------|
| Montag     | 8.00–9.00 Uhr          | Pilates mit Jeannette        |
|            | <b>17.00–18.00 Uhr</b> | <b>Yoga mit Monika</b>       |
|            | 19.00–20.00 Uhr        | Kurs mit Nancy               |
|            | <b>19.00–20.00 Uhr</b> | <b>Yoga mit Monika</b>       |
|            | 20.00–21.00 Uhr        | Zumba mit Sandra             |
| Dienstag   | 9.30–10.15 Uhr         | Rehasport mit Diana          |
|            | <b>16.30–18.00 Uhr</b> | <b>Qigong mit Sylvia</b>     |
|            | 18.00–19.00 Uhr        | Nordic Walking mit René      |
|            | 18.30–19.15 Uhr        | Rehasport mit Diana          |
| Mittwoch   | 8.30–9.15 Uhr          | Rehasport mit Diana          |
|            | 9.30–10.15 Uhr         | Rehasport mit Diana          |
|            | <b>16.30–17.30 Uhr</b> | <b>Pilates mit Jeannette</b> |
|            | <b>17.45–18.45 Uhr</b> | <b>Zumba mit Nancy</b>       |
|            | 19.30–20.30 Uhr        | Step mit Andrea              |
| Donnerstag | 18.45–19.45 Uhr        | Pilates mit Jeannette        |
|            | 20.00–21.00 Uhr        | Prinzen-Pilates              |
|            | <b>20.00–21.00 Uhr</b> | <b>Yoga mit Monika</b>       |
| Freitag    | 15.00–15.45 Uhr        | Rehasport mit Diana          |
|            | 16.00–16.45 Uhr        | Zumba Gold mit Nancy         |

**Info:** Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

**Indikationen:** Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!

**Aktuelles:** fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der

**Physiotherapie Penkin** in Kodersdorf, oder unter

**Telefon 035825 60598** oder unter **www.rehaktiv-ev.de**

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

*René Penkin, Vereinsvorsitzender*



**Wir wünschen EUCH  
schöne Sommerferien!**

# Fahrschule

G. Skamrahl GmbH **PKW KRAD LKW**  
[www.fahrschule-skamrahl.de](http://www.fahrschule-skamrahl.de) Mobil 0171 / 7838147

**motorrad-kausche.de**

## Spende für die Kirche

Der Gemeinderat von Kodersdorf hat mit seinem Beschluss den Weg geebnet, einen Teil der Kommunalpauschale, die der Freistaat Sachsen auch in diesem Jahr zur Verfügung stellt, der evangelischen Kirche des Ortes zukommen zu lassen. Bürgermeister René Schöne hat dazu unlängst den symbolischen Scheck in Höhe von 30.000,00 Euro an Pfarrer Ekkehard Salewski überreicht. Das Geld kommt der Kirchgemeinde sehr gelegen, da momentan am ersten Bauabschnitt – Sanierung des Kirchschiffs inkl. Dach und Fenster – gearbeitet wird. Seit 2018 stellt der Freistaat Sachsen jährlich den kreisangehörigen Gemeinden für die ersten 1 000 Einwohner je 70,00 Euro zur Verfügung. Mit der pauschalen Zuweisung der Mittel soll gezielt der ländliche Raum gestärkt werden. Sehr unbürokratisch können Kommunen das Geld frei verwenden.



## Am 29. August 2020 ist Schulanfang!



(unter den gegebenen Bedingungen)

### Gaststätte »Seeschenke« am Quitzdorfer See

#### – TÄGLICH GEÖFFNET –

Es gibt wieder unsere leckeren  
**Pilz- und Wildgerichte**  
sowie vieles mehr!

Einladender  
**BIERGARTEN**  
am Teich!

Gern gestalten wir **IHREN** Tag!

Bitte reservieren Sie unter:  
**Tel. 03588 2599721 oder 0176 31755580**

**PREISWERTE ÜBERNACHUNGSMÖGLICHKEITEN  
IMMER ZUR VERFÜGUNG!**

Reichendorfer Damm 1, 02906 Waldhufen OT Jänkendorf

## Am 29. August ist Schulanfang – jetzt schon daran denken!

Ein neuer Abschnitt bald beginnt,  
wir wünschen euch, dass er gelingt.  
Schulbücher, Hefte und Füller gibt es hier en masse,  
da macht das Ranzenfüllen Spaß.

Bürobedarf • Kinderbücher • Belletristik  
Geschenke • ZUCKERTÜTEN • christliches Sortiment

**G Comenius-Buchhandlung**

Schlossergasse 2 • 02906 Niesky • Telefon 035 88 / 20 55 07



### Gaststätte Finnhütte

täglich 11.30 – 20.30 Uhr geöffnet  
Tel. 03588 259280, 0176 22289026

Ab sofort frisches **KUGELEIS**  
in hoher Qualität –  
ca. zehn verschiedene Sorten!

★  
Genießen Sie eine große Auswahl  
hausgemachter Pizzen sowie die beliebte  
Hausmannskost unserer Gaststätte!

★  
Pizza auch zum Abholen!

★  
Preiswerte Übernachtung in unseren  
Bungalows, ab 47,00 Euro/Nacht  
+ NK bis 6 Personen!

★  
**Feriendorf und Gaststätte Finnhütte**  
**Zum Quitzdorfer See 6**  
**02906 Niesky / See**

Alles für die Schule!  
• Schulranzen • Schulrucksäcke  
• Schulbedarf vom Anspitzer  
bis zur Zuckertüte!

**Lausitzer  
Papierbote**

Laden- und Büroausstattung  
Bastel- und Schulbedarf  
Digitalfotos sofort zum Mitnehmen – ab 0,20 €!

Ladengeschäft:  
Rothenburger Straße 18 • 02906 Niesky  
Tel./Fax 03588 259774 • Funk: 0172 8230155  
E-Mail: lausitzerpapierbote@t-online.de

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

Ein großer Tag für unsere Bauhofmitarbeiter war der 8. Januar 2020. Das Bauhofteam konnte, nach monatelangen Bauarbeiten, das frisch sanierte Bauhofgebäude beziehen. Neu erstrahlte Büro-, Frühstücks-, Sozial- und Umkleieräume stehen den Mitarbeitern nun zur Verfügung. Eine Fahrzeughalle mit Rollläden und Asphaltboden, ein Waschplatz mit Benzin- und Öl-Abscheideranlage sowie ein neues Salzsilo bieten optimale Arbeitsbedingungen.

Die KoIS bedankt sich besonders beim Gemeinderat von Kodersdorf für die Bereitstellung der finanziellen Mittel und bei der Verwaltung für die administrative Organisation der notwendigen Abläufe. Wir bedanken uns ebenfalls bei den Baubetrieben sowie bei den Planungsbüros für ihre Qualität der Arbeit. Bessere Arbeitsbedingungen kann man weit und breit nirgends in der Region finden. Gern hätten wir uns bei einem Tag der offenen Tür den Bürgerinnen und Bürgern präsentiert. Leider machten uns die Coronaviren einen kleinen Strich durch die Rechnung. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben ...

Neben dem neu sanierten Bauhofgebäude konnten wir über eine Förderung des Kommunalen Sozialverband Sachsen umfangreich in Fahrzeug- und Grasmahdtechnik investieren. So wurde ein Transporter, der den altersschwachen VW T4 ablösen soll, angeschafft. Ein zweites Fahrzeug ist der Renault Kangoo. Das Besondere am Kangoo ist, es ist unser erstes Elektrofahrzeug (ein Beitrag der KoIS für die Mitarbeit im Projekt des European Energy Award der Gemeinde Kodersdorf). Da das E-Fahrzeug beim Fahren ein Summen erzeugt, wurde es als unsere »Hummel« getauft. Mit dem Kauf eines Mulch- und eines Frontmähergerätes sowie mit dem Neuleasing unseres Unimog mit Straßenrändermähertechnik sind wir für die nächsten Jahre gut gerüstet, die umfangreichen Grasflächen und Straßenränder der Gemeinde Kodersdorf und seiner Ortschaften zu pflegen.

In der nächsten Ausgabe berichten wir über unsere Projektarbeit.

**motorrad-kausche.de**



### Liebe Bürger,

wir möchten darauf hinweisen, dass in die Papierkörbe bei den Bushaltestellen bitte

### **kein Hausmüll**

zu entsorgen ist.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

**Endlich schnelles  
Internet ab 19.95 €/mtl.  
bis zu 250 MBit/s**

**SpeedOne**



**Jetzt anmelden unter:**

**0800 / 5 777 999**

**www.speedone.de**

Speedloc Datacenter • Karl-Marx-Straße 13/14 • 02827 Görlitz  
Telefon: 035822 - 61360 • E-Mail: info@speedone.de

# ÖLHEIZUNGSVERBOT?

Wer hätte das gedacht, dass nach dem 23. März 2020 die Feinstaubwerte doch nicht so zurückgegangen sind, obwohl der individuelle Straßenverkehr fast komplett zum Erliegen kam. Es wird sogar von höheren Spitzenwerten berichtet als vor der sogenannten Sektorenabschaltung (MDR 20. Mai 2020).

Die Interpreten waren sich nun nicht einig. Es musste eine Antwort her. Die Öfen waren nun schuld.

Dabei sei angemerkt, dass die meisten Messstationen in engen Bebauungen in Städten aufgestellt sind, wo deren Beheizung durch Zentralheizung oder Fernwärme erfolgt. Es ist mit so vielen klugen Äußerungen ziemlich still geworden.

Plötzlich ist der trockene Ostwind und der Saharastaub der Urheber. (War er es vorher vielleicht auch?)

Jedenfalls rückt das Jahr 2025 immer näher und die Energiepreise werden kräftig steigen.

Trotzdem sei ein Zitat angemerkt: »Es gibt auch kein generelles Verbot für den Einbau von Öl-Heizkesseln – diese dürfen allerdings ab dem Jahr 2026, von wenigen Ausnahmen abgesehen, nur noch in Kombination mit regenerativen Energien eingebaut werden.« (Quelle Buderus – das magazin 1/2020)

Ausnahmen werden wohl sein »ölheizungsbevorzugte Gebiete«. Sicherlich werden die Ausnahmen noch genau beschrieben.

*Ihr Schornsteinfegerteam aus Rothenburg*

**Übrigens suchen wir selbstdenkende und lösungsorientierte Mitarbeiter ohne Kundenscheue.**

## Schornsteinfegerbetrieb Rothenburg

☎ 035891 / 789578  
info@sfb-rothenburg.de  
www.sfb-rothenburg.de



**Friedensstraße 150 • 02929 Rothenburg**



## Diakonie-Sozialstationen

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Tagespflege in Görlitz und Rothenburg

• Pflege und Betreuung • Hilfe und Beratung • Entlastungsleistungen  
 • Durchführung ärztlicher Verordnungen • professionelles Wundmanagement • stundenweise Verhinderungspflege • Vermittlung weiterführender Dienste z.B. Essen auf Rädern, Palliativversorgung • Gemeinschaft und Betreuung in den Tagespflegen

**Diakonie-Sozialstation  
Rothenburg**  
 Mühlgasse 3b | Rothenburg

Sie erreichen uns unter:  
 Telefon: 035891/77 984

**Diakonie-Sozialstation  
Görlitz**  
 Windmühlenweg 26 | Görlitz

Sie erreichen uns unter:  
 Telefon: 03581/38 600

[www.diakonie-st-martin.de](http://www.diakonie-st-martin.de)



**www.RAMONAT-goerlitz.de**  
**R** Das unschlagbarste Angebot der Stadt, gibt es bei Ramonat.  
 Licht - Leuchten  
 Elektrogeräte - Kamine  
 Luisenstr. 10 · Görlitz  
 Tel: 03581 403060

**ERLICHTHOF**  
 FAMILIE JAGIELA  
 FORSTHAUS  
 SCHEUNENCAFÉ  
 FERIENWOHNUNGEN

*Wir sind wieder für Sie da!*

**Büfett außer Haus  
bis 30 Personen**  
 geöffnet:  
 Dienstag bis Sonntag  
 ab 10.00 Uhr

Inh. Iris Jagiela | 02956 Rietschen | Am Erlichthof 3 | Tel. 035772 44588  
 kontakt@jagiela-erlichthof.de | [www.jagiela-erlichthof.de](http://www.jagiela-erlichthof.de)



Sonnenbrillen für  
 die ganze Familie  
 in Ihrer Sehstärke

Augenoptik Thomas Wünsche | Jakobstr. 4a | 02826 Görlitz | Tel.: 03581 / 40 30 11 | [www.optik-wuensche.de](http://www.optik-wuensche.de)



Hallo  
 Sonne

**Ab sofort zum Sommerpreis!**

**Heizprofi**  
 Heizprofi-Fachhandel Görlitz  
 Demianiplatz 51 · 02826 Görlitz  
 Tel. 0 35 81 / 31 23 53  
 Niesky Tel. 0 35 88 / 20 55 52

**Kohle Brennholz Holzpellets**

**PAULICK & PARTNER**  
 IMMOBILIEN & BERATUNG

**Wohnungs- und WEG-Verwaltung  
 Verkauf und Vermietung**

**Joachim Paulick**  
 Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)  
 Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz  
 Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000  
 info@paulickundpartner.de · [www.paulickundpartner.de](http://www.paulickundpartner.de)

# Gemeinde Neisseaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218  
E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)  
Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)

## Achtung! Wichtige Mitteilung!

Mehrere Jahre haben wir in unserem Schlumpfenhaus Deschka Zeitungen und Zeitschriften gesammelt. Insgesamt waren das im Jahr 2019 zum Beispiel 7,5 Tonnen. Das eingenommene Geld konnten wir für die Kinder unserer Einrichtung verwenden.

Ab sofort ist das leider **nicht mehr möglich**, es gibt keinerlei Vergütung mehr dafür! Der Vertrag mit der Firma Veolia wurde aufgelöst.

Alle kleinen und großen Schlumpfe bedanken sich herzlich bei allen fleißigen Papiersammlern! Ihr wart Spitze!



## Neuer Sponsor der Männer!

Das Lokal »Kings Pub« in der Görlitzer Hospitalstraße 37 reiht sich in den Reigen der Sponsoren ein. Für die Männermannschaft gab es schicke Polo-Shirts. Der SVZ bedankt sich ganz herzlich bei Inhaber Gerd Lehmann und seinem Team.



Ein Besuch des Irish Pub lohnt sich allemal!

Weitere Informationen findet Ihr unter:

[www.kings-pub-goerlitz.de](http://www.kings-pub-goerlitz.de)

Die Spielzeit 2019/2020 musste durch die Corona-Pandemie vorzeitig beendet werden.

## Anbei die Tabellenstände unserer Mannschaften:

Männer: Platz 1 Kreisklasse Staffel 2 (Aufsteiger in die Kreisliga)  
Senioren: Platz 6 Kreisliga Mitte  
Frauen: Platz 5 Kreisliga  
A-Junioren: Platz 5 Kreisliga  
C-Junioren: Platz 8 Kreisliga Staffel 2  
E-Junioren: Platz 8 Kreisliga Staffel 2  
F-Junioren: Platz 8 Kreisliga Staffel 2  
G-Junioren: Platz 4 Bambini-Turnierrunde

## Informationen für die Senioren

### Busfahrt



**Dienstag, 14. Juli 2020 – Zittauer Gebirge**

Näheres zum Termin der Kassierung

### Kassierung:

Montag, 6. Juli 2020, 14.00 Uhr, OZ Zodel

### Zodel

**Dienstag, 21. Juli 2020 – Grillen**

im Traugott-Gerber-Haus



### Radtour



**Dienstag, 28. Juli 2020**

»Dörfer-Kunstmühle« Ludwigsdorf

Treffpunkt für alle um 14.00 Uhr in Zodel am Dorfpark. Wir fahren den Radweg von Zodel in Richtung Ludwigsdorf an der Neiße entlang.

**Bei schlechtem Wetter jeweils vormittags gegenseitige Absprachen zu Fahrgemeinschaften.**

Unser nächstes Treffen findet nach einer so langen Pause am **16. Juli 2020, um 14.00 Uhr** im Freizeitzentrum (Sportplatz) statt. Wir werden gemeinsam grillen, reden, lachen und vieles mehr. Einfach gesagt: Wir sind alle froh und glücklich, dass wir uns gesund wiedersehen!

## Vorschau auf den August 2020

**20. August 2020 Thema »Mach mit, bleib fit«**  
vermutlich ebenfalls im Freizeitzentrum  
Beginn 14.00 Uhr

Herzliche Grüße

die Helfer der Seniorengruppe Groß Krauscha

Anmeldung für das alljährliche  
**FUSSBALLCAMP**  
Altersklasse 7-14 Jahre  
  
**1. FERIENWOCHE**  
**20. - 24.07.20**  
**09.00 - 16.00 Uhr** **JETZT ANMELDEN!**

- Abwechslungsreiches Trainingsprogramm
- 1 Tagesausflug mit Badespaß (wetterabhängig)
- 1 Grillabend mit gemeinsamer Übernachtung im Zelt
- Abschluss-Turnier mit Auszeichnung
- Betreuung durch kompetente Trainer
- Verpflegung inklusive Getränke, Mittagessen und Vesper
- 1 Camp T-Shirt / Sportabzeichen



## Anmeldung direkt beim SV-Zodel

per Telefon oder WhatsApp bei Sportfreund Volker Büchner 0176-21812648

**Märchenwaldarena ZODEL**  
Sportplatz - Dorfstraße 150A / 02829 Neisseaue



## OTTO - Fahrschule

Ausbildung aller Klassen · Aufbau-seminarkurse

## Ferienkurse:

**27.7.-4.8. und 17.8.-25.8.2020**

**10.00 bis 13.00 Uhr**

**Theorie auch jeden Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr**

Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 03581 / 31 48 88**  
Fax 31 87 88 · [www.fahrschule-otto.de](http://www.fahrschule-otto.de) · [Kontakt@fahrschule-otto.de](mailto:Kontakt@fahrschule-otto.de)

**Anmeldung: Montag-Freitag 15.00-18.00 Uhr**



[www.fahrschulebuechner.de](http://www.fahrschulebuechner.de)  
[info@fahrschulebuechner.de](mailto:info@fahrschulebuechner.de)

02826 Görlitz Demianiplatz 44 Tel. 03581 / 76 62 88  
02829 Groß Krauscha Dorfallée 3 Tel. 0179 / 9 26 65 14

## Ausbildung in den Führerscheinklassen:

B, BE, A, A 1, A2, AM, L, auch auf Automatik

## Kraftfahrtauglichkeitstest

Nachschülerlaubnis – Führerschein auf Probe: ASF

## Seminar für Punkteabbau: FES

**Achtung!** Auch praktische Auffrischungsstunden für Führerscheinbesitzer möglich.

**Anmeldung:** Mo. geschlossen, Di. bis Fr. 14.00–17.00 Uhr  
in Görlitz, Demianiplatz 44,

Anmeldung auch bei N. Neudeck, Groß Krauscha, möglich  
(Tel. 03 58 20 / 605 12).

## Theorietermine 2020 (Änderungen vorbehalten)

Beginn 17.00–20.00 Uhr Görlitz, Demianiplatz 44

**17.–27.07.2020**

**20.–28.08.2020**

# DER URLAUB NAHT!

Vereinbaren  
Sie Ihren  
Wunschtermin  
zur Fahrzeug-  
überprüfung!



Inhaber: K. Schütze

- anerkannter Meisterbetrieb
- Freie Werkstatt
- Inspektionen • HU • AU
- Unfall-Instandsetzung
- Reifen-Service
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- Klimaanlage-Service

Mo.–Fr. 7–18 Uhr  
Sa. 8–12 Uhr  
Str. der Einheit 17  
02923 Kodersdorf  
Fax 0358 25 / 62032

**Telefon 03 58 25 / 52 17**

**Landdylle**  
Ferienwohnung  
Landdylle  
Die kleine Kaffeepause  
Lebensart - Wohnambiente  
Mittwoch – Sonntag  
13.00 – 17.00 Uhr  
geöffnet  
Montag und Dienstag  
geschlossen  
www.Lebensart-Landladen.de · kaffee@lebensart-landladen.de  
Dorfstraße 57d, 02829 Zodel · Telefon 035820 629055

## Urlaubsfahrt?

Klimaanlagen-Check  
**VORHER!** – nicht vergessen!

Eine kluge  
Investition!



Inh. W. und P. Hesse  
**Bosch Service Hesse** GbR  
Mechanik • Elektrik • Elektronik

Gewerbering 5 · 02828 Görlitz · werktags 7.00 – 18.00 Uhr  
Telefon 03581/31 74 25 · Fax 03581/31 30 59  
info@boschservice-hesse.de · www.boschservice-hesse.de

**Wir tun alles für Ihr Auto!**

**Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir u. a. Straßen- und Tiefbauer!**

## Tief- & Pflasterbau

(03588) 20 53 37  
www.tiefbau-lange.de

Parkstraße 3  
02906 NIESKY

GmbH & Co. KG

**ANGE**

- Erdbau, Kanalbau
- Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
- Gestaltung von Höfen, Einfahrten und Parkplätzen

## MACH MAL 2.



Fahrzeugalter  
in Jahren  $\times 2$   
= Teilerabatt<sup>1</sup> in Prozent.



## Die ŠKODA Service-Rabattaktion „mal 2“.

Je älter, umso besser. Wenn Ihr ŠKODA schon ein paar Kilometer hinter sich gebracht hat, können Sie jetzt doppelt sparen. Denn bei unserer Service-Rabattaktion „mal 2“ gilt: Fahrzeugalter in Jahren  $\times 2$  = Teilerabatt in Prozent<sup>1</sup>. Fragen Sie uns einfach bei Ihrem nächsten Besuch. Wir beraten Sie gern und machen Ihnen ein individuelles Angebot. ŠKODA. Simply Clever.

<sup>1</sup> Bezogen auf unsere Preise für ausgewählte ŠKODA Original und Economy Teile. Rabattierung für Fahrzeuge bis Modelljahr 2016 und älter. Wir nennen Ihnen gern das Modelljahr Ihres ŠKODA.

Service Mobilität Engagement

**AUTOHAUS KLISCHE**

**AUTOHAUS KLISCHE INH. R. KOHLI E.K.**  
Girbigsdorfer Straße 24, 02828 Görlitz  
Tel.: 03581704910, Fax: 035817049120, service@skoda-klische.de

**ŠKODA Service**

# IHRE SPEZIALISTEN

## BAUSERVICE

**R. Mannack**

- Maurer- und Putzarbeiten
- Holzbau • Trockenbau
- Sandstrahlarbeiten

Hauptstraße 24 • 02829 Neißeau / Klein-Krauscha  
Telefon (01 72) 370 26 14 • Fax (03 58 25) 6 25 33

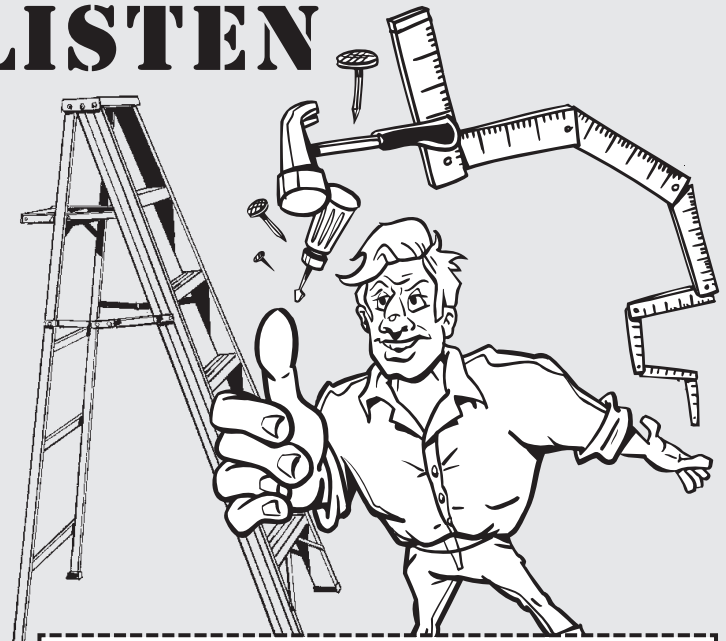
## PLANUNGS- UND INGENIEURBÜRO

**Mathias Hennig – Freier Architekt**

BAUPLANUNG • BAUÜBERWACHUNG/BAULEITUNG  
TRAGWERKSPLANUNG/STATIK  
WÄRMESCHUTZ

02906 Niesky • Muskauer Straße 51  
Tel. 03588/22 29 10 • Fax 03588/22 29 11  
Funk 0171/7 577 574

Internet: [www.ibh-niesky.de](http://www.ibh-niesky.de) • E-Mail: [mathias.hennig@ibh-niesky.de](mailto:mathias.hennig@ibh-niesky.de)



## KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ

Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz • Rothenburger Straße 28 M



**Tel./Fax: (03581) 30 55 50**

[www.motorrad-kausche.de](http://www.motorrad-kausche.de) • [info@motorrad-kausche.de](mailto:info@motorrad-kausche.de)



**NADEBOR**

Baugesellschaft mbH

Erdarbeiten  
Rohrleitungsbau  
Pflasterarbeiten  
Wasserbau  
Abriss

Dipl.-Ing. (FH) **Steffen König**  
Geschäftsführer

Säricherer Straße 7 • 02923 Kodersdorf  
Funktelefon 0171/8843580 • Tel. 035825/60503 • Fax 61401



**NEU &  
REKO  
BAU**

Ausgezeichnet mit  
dem sächsischen Staatspreis  
für Architektur und Bauwesen

**GLOTZ GmbH**

**Stahlbeton ■ Mauerwerk ■ Putz**

Treuser Str. 11 • 02906 Niesky • Tel. (03588) 25 03-0 • Fax 25 03 18  
[www.bau.glotz.de](http://www.bau.glotz.de) • E-Mail: [info@bau-glotz.de](mailto:info@bau-glotz.de)



Sanitär  
Heizung  
+ Bauklempnerei  
Arbeiten rund ums Haus

**Michael Hartmann**

Büro: 02826 Görlitz • Bautzner Str. 56  
Tel./Fax: 03581 / 31 63 00 • Funk: 0171/ 194 54 47



**Heizungsbau**

Inh. Eckhard Michael

**Heizung / Sanitär / Sauna  
Infrarot-Wärmekabinen**

02923 Kodersdorf • Schulstr. 50a • Tel. 035825/5270 • Fax 60441  
[www.em-heizungsbau.de](http://www.em-heizungsbau.de) • [eckhard-michael@em-heizungsbau.de](mailto:eckhard-michael@em-heizungsbau.de)



**HB Bau**

Kodersdorf



... der Profi für Ihre Wünsche...!

**G. Stübner**

Funk: 0170 5426920

[www.hb-kodersdorf.de](http://www.hb-kodersdorf.de)

**Zimmerei und  
Restaurierung  
Simon**

Meisterbetrieb



Oststraße 11 • 02923 Kodersdorf  
Tel. 035825 60291 • Funk 0174 6067047  
[www.zimmerei-simon-kodersdorf.de](http://www.zimmerei-simon-kodersdorf.de)

Dach- und Schieferarbeiten • Dachstühle • Carports • Vordächer  
Pergolen • Treppen • Decken • allgemeine Holzarbeiten • Restauration und  
Sanierung • historische Holzkonstruktionen • Sachverständigenleistungen

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

# IHRE SPEZIALISTEN



**vermessungsbüro  
andreas schlegel**

dipl.-ing. (fh)

öffentlich bestellter Vermessungsingenieur  
beratender Ingenieur

spremberger straße 3 a · 02906 niesky

fon 03588 201194 · fax 03588 201110

info@vermessung-schlegel.de

www.vermessung-schlegel.de



## Wir empfehlen: Sonne und Pellets

Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische  
Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998

### Einladung zum Energieabend:

1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets

**jeden Dienstag, um 18.30 Uhr**  
nur mit telefonischer Voranmeldung

Manfred Drescher &  
Karlheinz Vetter GbR  
Schleiermacherstr. 43  
02906 Niesky

**30  
JAHRE**



Telefon 0 35 88 / 20 77 86 · [www.DundV.de](http://www.DundV.de)

**Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!**

## Unser Service macht den Unterschied!

TV  
HiFi  
Sat-Anlagen  
Lieferservice  
Einrichten  
Einweisen  
Meisterwerkstatt  
Hauskundendienst

**Gunter Ende**

**Technik für daheim**

Görlitz, Hospitalstr.5 · 03581/404444

## HOLZPELLETS



**Sommerpreise** **jetzt bestellen!**

Energie aus der Heimat

Mein

**Pellet-  
Partner**



[www.pellet-partner.de](http://www.pellet-partner.de)

Hauptstr. 143 · 02739 Kottmar OT Elbau

Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033

**motorrad-kausche.de**



Dorfweg 1 · 02923 Horka  
Telefon 03 58 92/3 63 46  
Telefax 03 58 92/3 63 47  
Funk 01 70/3 80 09 54  
[www.knobloch-galabau.de](http://www.knobloch-galabau.de)



- Rasenpflege
- Rasenschnitt
- Heckenpflege
- Heckenschnitt

**Bewässerung und  
Bewässerungsanlagen vom Fachmann**

## Tischler/in · Holzmechaniker/in gesucht!



**Tischler/in  
Holzmechaniker/in**

gesucht

Produktion/keine Montage

Mielsch GmbH · 02906 Förstgen  
Hauptstraße 15 a · Telefon 035893 506-0

**Bewerbung bitte an:  
[info@mielsch-gmbh.de](mailto:info@mielsch-gmbh.de)**

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716  
E-Mail: [info@gemeindeschoepstal.de](mailto:info@gemeindeschoepstal.de)  
Internet: [www.schoepstal.net](http://www.schoepstal.net), [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)

## Der Bürgermeister und die Gemeinderäte gratulieren

Frau **Karin Meuer aus Schöpstal**  
zu ihrem 75. Geburtstag am 26. Juli 2020

und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.



### Wichtige Rufnummern

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Polizei bzw. Notruf                       | 110 |
| Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt | 112 |

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

### Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz

Girbigsdorfer Straße 1–3, 02828 Görlitz

|                                           |                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Mittwoch und Freitag                      | 15.00 bis 19.00 Uhr                           |
| Samstag, Sonntag, Feiertag und Brückentag | 9.00 bis 13.00 Uhr und<br>15.00 bis 19.00 Uhr |

### Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Samstag                          | 9.00 bis 13.00 Uhr |
| Sonntag, Feiertag und Brückentag | 9.00 bis 12.00 Uhr |

### Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| Anmeldung Krankentransport                   | 03571 19222 |
| Allgemeine Erreichbarkeit IRLS / Feuerwehr   | 03571 19296 |
| Sperren von Bankkarten, Kreditkarten, Handys | 116 116     |

## Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L. Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Görlitz Service GmbH Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer

**Hotline: 03581 33555**

*Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH*

Die **ENSO Energie Sachsen Ost AG** ist für **Strom und Gas** weiterhin Ihr Partner in Ostsachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet ([www.ensode.de](http://www.ensode.de)).

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Service Telefon der ENSO AG        | <b>0800 6686868</b>  |
| Service Telefon der ENSO Netz GmbH | <b>0800 0320010</b>  |
| Störungsrufnummer Erdgas           | <b>0351 50178880</b> |
| Störungsrufnummer Strom            | <b>0351 50178881</b> |

**motorrad-kausche.de**

## Cooler Bücher für heiße Tage

### Ferienaktion Buchsommer Sachsen startet in der Stadtbibliothek Niesky

Die Stadtbibliothek Niesky zieht auch dieses Jahr in die Bücherschlacht gegen die Sommer-Langeweile! Unter dem Motto »BEIM LESEN TAUCH ICH AB« im Rahmen des Projektes »Buchsommer Sachsen 2020« können sich alle Bücherwürmer von 10 bis 16 Jahren zu einem Lesevergnügen verführen lassen.

Ab dem 6. Juli stehen alle extra gekauften Bücher für die fleißigen Leser bereit und garantieren abwechslungsreiche Ferientage.

Pünktlich zum Beginn veröffentlichen wir in unserem Online-Katalog unter <https://sb-niesky.imscloud.net> eine Liste aller Buchsommer-Titel.

Wer möchte kann natürlich auch zusätzlich andere Medien ausleihen, um das ganze Angebot der Stadtbibliothek zu testen.

Bereits drei gelesene Bücher reichen für ein Lese-Zertifikat und tolle Preise – also einfach in der Bibliothek anmelden und kostenlos lesen!

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Am 06.07. startet der  
**BUCHSOMMER**  
SACHSEN  
2020  
in der Stadtbibliothek Niesky!

- ☀ kostenlose Anmeldung
- ☀ Wer kann teilnehmen?  
Schüler\*innen ab der 4. Klasse
- ☀ Teilnahmetermin?  
06.07. - 04.09.2020
- ☀ mit nur 3 gelesenen Büchern  
ein Lese-Zertifikat erhalten
- ☀ Weitere Informationen unter:  
[www.bibliothek-niesky.de](http://www.bibliothek-niesky.de)  
03588 / 20 98 54  
oder in der  
Stadtbibliothek Niesky  
Zinzendorfplatz 10  
02906 Niesky

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Ich suche zum  
nächstmöglichen Zeitpunkt:

**Steuerfachassistent** (m/w/d)  
oder

**Bilanzbuchhalter** (m/w/d)

auf geringfügiger Basis  
für Lohnbuchhaltung.

Schriftliche Bewerbung  
oder auch gern als E-Mail an:

**Andreas Neumann**  
geprüfter Bilanzbuchhalter

**Telefon 03581 41 03 49**

Elisabethstraße 42/43 · 02826 Görlitz  
[andreas.neumann.goerlitz@t-online.de](mailto:andreas.neumann.goerlitz@t-online.de)

**Familienanzeigen  
in Ihrem  
Amtsblatt –  
die einfachste  
Art, Danke  
zu sagen.**

**MARKETINGFIRMA**

Telefon

**03588**

**2944346**

[info@marketingfirma.de](mailto:info@marketingfirma.de)

**Bestattungshaus Barthel**  
Tradition seit 1889



Firmensitz



eigene Trauerhalle

**helfen mit  
einfühlsamer  
Trauerbegleitung**

Rothenburger Straße 1  
02906 Niesky  
☎ (03588) 200 360  
24 h für Sie erreichbar

# Ihre Partner in Trauerangelegenheiten



**Dirk Schuldt**  
**STEINBILDHAUEREI**  
Bildhauerei • Steinmetzarbeiten • Restauration  
Treppen • Fensterbänke

Am Rosenhain 35  
02708 Löbau OT Rosenhain

**Grabmale**

e-mail: dirk.schuldt@gmx.de  
Tel.: 03585 / 45 27 32  
Fax: 03585 / 45 28 12  
Tel.: 0170-72 39 452

## Unsere Leistungen für Sie

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Eigene Feierhalle
- Anzeigen, Danksagungen, Trauerdruck
- Särge aus handwerklicher Produktion
- große Auswahl an Wäsche und Urnen
- Erledigung aller Formalitäten
- Beratung auf Wunsch im Trauerhaus
- Bestattungsvorsorge
- Trauerfeiergestaltung

**Ständiger Bereitschaftsdienst**



**Ulrich  
GÖRLITZ**

**OBERMARKT 15**  
☎ (03581) 47 36-0

### Unsere Außenstellen

- Reichenbach, Fa. Schäfer, Görlitzer Straße 23
- Zodel, Blumenhaus Färber



**BESTATTUNGSHAUS FIEBER** INH. ANDRÉ SCHOENFELD a.K.



**BERATUNG  
BESTATTUNG  
BEGLEITUNG**

Am Schöps 68 | 02829 Markersdorf  
**Telefon: 035829 - 60 27 8**

Heilige-Grab-Str. 11 | 02828 Görlitz  
**Telefon: 03581 - 31 09 27**

[www.bestattungshaus-fieber.de](http://www.bestattungshaus-fieber.de)



**Eva-Maria HINZ**  
Inh.: Sebastian Hinz

**BESTATTUNGSUNTERNEHMEN**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
**Montag - Freitag**  
09.00 Uhr - 16.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Zinzendorfplatz 16**  
**02906 Niesky**

Tag und Nacht erreichbar  
☎ **03588 - 20 97 22**  
e-mail: [bestattung-hinz@web.de](mailto:bestattung-hinz@web.de)

**mit eigenem Abschieds-  
und Trauerraum**



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913  
**Rudolf und Bärbel REICHEL** GbR

02826 Görlitz  
Grüner Graben 17  
Tel. (03581) 314054  
Fax (03581) 306828

E-Mail: [steinmetz.reichel.gbr@gmx.de](mailto:steinmetz.reichel.gbr@gmx.de)  
Homepage: [www.steinmetzbetrieb-reichel.de](http://www.steinmetzbetrieb-reichel.de)

**Individuelle Natursteinarbeiten**  
Grabmale • Restaurierung • Bau



**STEINMETZBETRIEB  
DÖCKE & WENZEL GbR**  
Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b  
02828 Görlitz  
Tel.: 03581/312715  
Fax: 03581/8737040

E-Mail: [info@natursteinamfriedhof.de](mailto:info@natursteinamfriedhof.de)



## Volkswagen Economy Service Elitzsch Großer Service für kleines Geld.

Ihr Volkswagen ist 4 Jahre oder älter? Dann profitieren Sie bei uns von zeitwertgerechtem Service zum günstigen Preis.

**Ihre Vorteile:** fachmännisch ausgeführte Arbeiten  
Express-Service und Sofort-Montage  
langjährige Erfahrung unserer Mitarbeiter  
Volkswagen Original Teile und Zubehör  
Reparatur- und Zubehör-Finanzierung

**100 Euro HU/AU<sup>1</sup>**  
für alle Marken und alle Modelle  
**+ 50 Euro Inspektionsgutschein**

<sup>1</sup>Die Hauptuntersuchung (HU) wird in Zusammenarbeit mit amtlich anerkannten Prüforganisationen, wie TÜV, DEKRA oder GTÜ direkt in Ihrer Auto-Elitzsch-Werkstatt durchgeführt. Die Abgasuntersuchung (AU) führen Mitarbeiter der Autohaus Elitzsch GmbH durch. Aktion bis zum 31.12.2020 in allen Elitzsch-Häusern. \*Der Gutschein mit Gültigkeit von zwei Jahren, ab Ausstellungsdatum und 200 Euro Rechnungswert ist nicht kombinierbar mit anderen Servicegutscheinen.



**Auto  
ELITZSCH**

Ihr Volkswagen Economy Service

**Autohaus Elitzsch GmbH**

Neuhofer Straße 19, 02906 Niesky, Telefon: 03588 2828-0

## Besuchen Sie das große Treppenstudio in Ihrer Region!



**Montag bis Freitag**  
**9.00 bis 18.00 Uhr**  
**jeden 2. und 4. Samstag im Monat**  
**9.00 bis 16.00 Uhr**  
**oder nach Vereinbarung**

**Treppenbau Jatzke**  
**Neuteichnitzer Straße 36**  
**02625 Bautzen – Teichnitz**  
**Tel. 03591 373333**  
**[www.Treppenbau-Jatzke.de](http://www.Treppenbau-Jatzke.de)**



**JATZKE**

*Das Original*

**Holen Sie sich das neue Treppenbuch!**